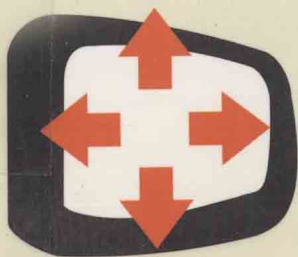


# 来华留学人员必备手册

## 中国留学ガイド



赵伟民 主编



北京语言文化大学出版社

# 来华留学人员必备手册

## —中国留学ガイド—

主编：赵伟民

翻译：林建萍      白浜千织

编者：尹小平      赵建民

张彤芳      周春洁

郑小英

北京语言文化大学出版社

## (京)新登字157号

### 图书在版编目(CIP)数据

来华留学人员必备手册/赵伟民主编.

-北京:北京语言文化大学出版社,2001

ISBN 7-5619-0967-5

I. 来…

II. 赵…

III. 留学生教育-中国-手册-日文

IV. G649.28-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第053360号

责任校对:李鹏

责任印制:汪学发

出版发行:北京语言文化大学出版社

社址:北京海淀区学院路15号 邮政编码100083

网 址:<http://www.blcup.com>

<http://www.blcu.edu.cn/chs/index.htm>

印 刷:北京北林印刷厂

经 销:全国新华书店

版 次:2001年12月第1版 2001年12月第1次印刷

开 本:850毫米×1168毫米 1/32 印张:5.5 插表1

字 数:146千字 印数:1-3000册

书 号:ISBN 7-5619-0967-5/G·01070

定 价:12.50元

发行部电话:010-82303651 82303591

传真:010-82303081

E-mail: [fxb@blcu.edu.cn](mailto:fxb@blcu.edu.cn)

## 序 文

異国の地で住み始めたばかりの頃は、現地の状況をよく知らず、また誰に聞いたらよいのか分からないため、新しい生活になかなか慣れることができない。こうしたことは、外国で生活したことのある人なら誰しも感じたことがあるでしょう。そのためにいろいろな問題に突き当たるということも少なく、慣れないまま外国で生活しつづけ、その後の生活や勉強にまで影響を及ぼすおそれもあります。この『中国留学ガイド』は、中国で留学する皆さんに、できるだけ多くの情報を提供するため編集されました。

本書は五章に分かれています。第一章、第二章、第三章では、中国に来る前に準備すること、入国手続き、中国の教育体制をおもに紹介します。第四章では、中国で生活する上での常識を紹介します。また、第五章では中国で旅行について詳しく紹介しています。中国の自然や名所旧跡、文化遺産などが多くの留学生の皆さんを魅了し、中国での留学生活への興味がより深まるよう望んでいます。

注意する点としては、中国は現在変化が激しく、法律の改革、健全化を進めているため、今後条例や規定の内容が変わることもありえます。本書を読む際は、編集当時の状況を基準として下さい。また、編集者はすべて北京語言文化大学に所属、勤務しているため、本書で挙げている例や説明などは、ほとんどがこの大学のものです。

中国で留学する皆さんの大部分は、これから中国語を学ぼうとする方でしょう。本書はそういった皆さんの状況にあわせ、日本語版のみ出版となりました。日本語に翻訳する際にでてく

る間違いもあるでしょう。皆さんにこうした状況を理解していただいた上で、何らかのご意見、ご教示をいただきたいと存じます。

紙面等の都合上、全ての情報について詳しく書くことはできませんでした。本書は留学百科ではなく、単なる実用ハンドブックです。このハンドブックが留学生の皆さんに役立てば幸いです。

編者

2001年9月

# 目 次

|     |              |      |
|-----|--------------|------|
| 第一章 | 中国に来る前に      | (1)  |
| 第一節 | 留学の申請        | (1)  |
| 第二節 | 入国時の必要書類     | (11) |
| 第三節 | その他の準備       | (13) |
| 第二章 | 中国に到着後       | (22) |
| 第一節 | 入国審査で        | (22) |
| 第二節 | 入国審査から大学まで   | (28) |
| 第三節 | 居住           | (28) |
| 第四節 | 到着の届出と入学     | (32) |
| 第三章 | 留学           | (33) |
| 第一節 | 大学の種類        | (33) |
| 第二節 | 中国の学位制度      | (34) |
| 第三節 | コース          | (35) |
| 第四節 | 教学管理制度       | (37) |
| 第五節 | 教学形式と方法      | (39) |
| 第六節 | 学業成績の検査と評定   | (39) |
| 第七節 | 中国語の学習       | (42) |
| 第八節 | 図書館の利用       | (44) |
| 第四章 | 中国で生活する上での常識 | (46) |
| 第一節 | 銀行           | (46) |
| 第二節 | 郵便           | (49) |
| 第三節 | 電信           | (53) |
| 第四節 | 市内交通         | (55) |

|       |                                |       |
|-------|--------------------------------|-------|
| 第 五 節 | 食事 .....                       | (56)  |
| 第 六 節 | 医療保健 .....                     | (57)  |
| 第 七 節 | 理髪 .....                       | (57)  |
| 第 八 節 | 買物 .....                       | (57)  |
| 第 九 節 | 文体活動 .....                     | (59)  |
| 第 十 節 | 安全の常識 .....                    | (59)  |
| 第十一節  | 中国人の家を訪ねる .....                | (60)  |
| 第十二節  | 民族と宗教 .....                    | (61)  |
| 第十三節  | 祝祭日と風俗習慣 .....                 | (62)  |
| 第十四節  | よく使われる文章形式 .....               | (64)  |
| 第五章   | 中国国内旅行 .....                   | (70)  |
| 第一節   | 旅行の基礎知識 .....                  | (70)  |
| 第二節   | 中国の名所旧跡 .....                  | (79)  |
| 付録    |                                |       |
| 付録一：  | 中国大学所在全国地図 .....               | (87)  |
| 付録二：  | 留学生を受け入れ大学リスト .....            | (88)  |
| 付録三：  | 奨学金留学生入学申請表 .....              | (128) |
| 付録四：  | 自費留学生入学申請表 .....               | (135) |
| 付録五：  | 中国の気候 .....                    | (142) |
| 付録六：  | 漢語拼音方案 .....                   | (144) |
| 付録七：  | 中国の度量衡制度と換算表 .....             | (147) |
| 付録八：  | 中華人民共和国外国人出入国管理法 .....         | (149) |
| 付録九：  | 中華人民共和国外国人出入国管理法<br>実施細則 ..... | (156) |

# 第一章 中国に来る前に

## 第一節 留学の申請

中国語を勉強したり、中国の歴史、文化、政治、経済などを理解したり、研究したりする一番のよい方法は中国に留学することであろう。しかし、どのようにして中国の大学に留学を申請したらよいのか。その答えは、以下の内容を読めば分かるだろう。

### 一・受け入れ大学とその専門

1・中国で留学生を受け入れている大学はどのくらいあるのだろうか。

現在、中国では留学生を受け入れている大学は 385 校ある (1998 年 11 月現在)。詳しくは付録二の“留学生受け入れ大学リスト”を参考のこと。

2・どんな専門が選択できるか。

中国では、哲学、経済学、法学、数学、教育学、文学、歴史学、理学、工学、医学、管理学など 11 種類の専門が留学生に開設されている。短期留学でも語学留学を始めとして、現在 200 校あまりの大学で文学、書道、経済、建築、法律、漢方医学、鍼灸、芸術、体育などの専門を開設しており、留学期間は夏休みを利用した短期留学から一年以上の長期留学までさまざまある。これらの大学にはしっかりとした管理体制のもと経験豊富

な教師陣と先進的な研究設備が整っており、また、留学生宿舍も完備している。詳しくは CSC WEB-SITE にある“留学生受け入れ大学リスト”を参考のこと。

## 二・留学生の種別と条件

中国政府は中国で留学する学生の種別とその条件を定めている。下記はその一覧表である。

中国で留学する学生の種別と条件

| 学生の類別           | 年 齢          | 条 件                                                        | 学習期間    |
|-----------------|--------------|------------------------------------------------------------|---------|
| 大学生             | 満 25 才<br>以下 | 高卒以上の学歴があり、かつ中国の大学の入学試験に合格した者。                             | 4~5 年   |
| 大学院生<br>(修士)    | 満 35 才<br>以下 | 大卒で、二名の副教授以上の推薦状を有し、入学試験に合格した者；中国の大学をその年に優秀な成績で卒業し、推薦された者。 | 2~3 年   |
| 博士              | 満 40 才<br>以下 | 大学院卒業生で、二名の副教授以上の推薦状を有し、入学試験に合格した者。                        | 3 年     |
| 漢語進修生<br>(語学留学) | 満 55 才<br>以下 | 高卒以上の学歴がある者。                                               | 1~2 年   |
| 普通進修生           | 満 35 才<br>以下 | 大学二年生以上の学歴がある者。                                            | 1~2 年   |
| 高級進修生           | 満 45 才<br>以下 | 大学院卒業生或は在学中の博士とそれ以上の学歴がある者。                                | 1 年以内   |
| 研究学者            | 満 55 才<br>以下 | 副教授以上の学者。                                                  | 1 年以内   |
| 短期生             | 満 60 才<br>以下 | 高卒以上の学歴がある者。                                               | 4~20 週間 |

### 三・申請方法

中国留学を申請する方法としては、一般に以下の 5 種類がある。

#### 1・中国政府の奨学金を申請する場合

日本政府の奨学金交流を扱う部門に申請書を提出して、中国国家留学基金管理委員会の審査を経て、最終的に中国の大学から入学許可を受ける。

#### 2・中国政府の特別奨学金を申請する場合

(1) 長城奨学金の申請方法：ユネスコ (UNESCO) にある機構に申請書を提出し、そこを通じて、中国国家留学基金管理委員会に推薦される。

(2) HSK 優秀者奨学金の申請方法：“HSK 優秀者資格証書”を取得後、現地の中国大使館または中国国家留学基金管理委員会に申請する。

(3) 中華文化研究奨学金の申請方法：現地の中国大使館あるいは中国の大学と教授に申請書を提出して、そこを通じて中国国家留学基金管理委員会に推薦される。また、直接中国国家留学基金管理委員会に申請することもできる。

(4) 外国漢語教師短期研修奨学金の申請方法：現地の中国大使館に申請書を提出して、それによって中国国家留学基金管理委員会に推薦される。

(5) 優秀生奨学金の申請方法：在学する大学に申請書を提出して、その大学を通じて中国国家留学基金管理委員会に推薦される。

#### 3・本国の奨学金支援団体に申請する場合

本国の奨学金支援団体の資金援助を受ける者は、必ずその機

構を通じて中国国家留学基金管理委員会の推薦を受け、同時に申請資料も提出しなければならない。

#### 4・姉妹校間の交換留学の場合

姉妹校間の提携によって留学する場合は、提携の取り決め条項に基づき、在学する学校を通じて入学を希望する学校に申請資料を提出する。

#### 5・個人で申請する場合

個人の申請は、中国国家留学基金管理委員会来華事務所で受理し、本人の希望と条件に叶った大学を推薦する。

### 四・中国政府の奨学金制度

中国政府が外国留学生に提供する奨学金には以下の 2 種類がある。

#### 1・中国政府奨学金

この奨学金は中国政府が政府間の交流契約に基づいて、あるいは二国間の教育交流のために設けられたもので、政府機関を通じて各種留学生に資金援助をしている。ただ、個人での申請は受理されない。中国政府奨学金は以下の 2 種類に分けられる。

(1) 全額奨学金。この奨学金は学費、医療費、教材費、宿泊費(以上四つの費用は中国政府から直接学校に支払われ、本人が自分で学校に払う必要はない。)と生活費(毎月学校から学生本人に支給される。)が含まれている。生活費は学生の種別によって異なっている。

A・大学生(本科生)：800(人民)元/月；

B・大学院生、普通進修生：1100(人民)元/月；

C・博士、高級進修生、研究学者：1400(人民)元/月。

(2) 部分奨学金。この奨学金は全額奨学金のうち一つあるいは幾つかが支給される。その他、一部の国の留学生に対し、往復の旅費も支給される。

## 2・中国政府の特別奨学金

この奨学金は中国国家教育部が中国国家留学基金管理委員会に委託して外国人留学生に提供されるもので、以下の 5 種類がある。

(1) 長城奨学金：毎年ユネスコ (UNESCO) から支給される。

(2) 優秀生奨学金：中国の大学を卒業した者で、引続き進学する意志があり、かつ学問品行ともに優れている学生に支給される。

(3) HSK 優秀者奨学金：海外の HSK の成績が優れている者に支給される。

(4) 中華文化研究奨学金：海外の中国文化研究に従事する専門家と学者に支給される。

(5) 外国漢語教師短期研修奨学金：各国の漢語教学に従事する教師に支給される。

中国政府の規定に基づいて、本国政府の留学生派遣部門にこれらの奨学金を申請する。申請の期間は毎年 1 月 1 日から 4 月 30 日までで、申請時に必要な書類は以下の通り。

(1) “来華留学生入学申請表”。

(2) “外国人体格検査記録”と血液検査表。

(3) 学歴証明書、これまでに修了した課程、成績表。

(4) 大学院生と博士に申請する場合、二名の副教授以上 (或はそれに応ずる職務) の推薦状。

(5) 数学、物理、化学の水準テスト成績表。

(6) 音楽、美術系に申請する場合、その芸術作品。

その他、中国政府の奨学金年度審査制度に基づき、中国で留

学する期間が一年以上の奨学金生の場合は、毎年必ず奨学金の資格審査に合格しないと次年度の奨学金が支給されない。審査の内容は学習態度、成績、出席状況、品行、奨励と懲罰の記録などが含まれている。具体的な審査条件と要求は各大学で制定されている。審査方法は次の通り：奨学金生は、各大学によって規定された期限内に、大学から渡される“外国留学生奨学金年度評審表”に必要事項を記入して学校に提出する。その表に大学側の審査意見が書き添えられた上で、CSC に提出され、審査結果を待つ。審査に不合格の場合、奨学金の支給が停止される。停止期間は一年間で、その者は大学の規定に従い、一部費用の減免あるいは自費で引続きその大学で勉強する旨申請することができる。その場合、停止期間終了時に奨学金再支給申請書を提出し、当大学を通じて CSC に認可された場合に限り、改めて奨学金を受けることができる。しかし、奨学金を停止されて退学した者は除く。

## 五・自費留学

自費留学の学生を受け入れている大学は現在 385 校ある。具体的な申請方法は以下の通り：

### 1・応募資格

自費留学の場合、奨学金生と同じ入学資格、条件（“中国で留学する学生の類別と条件”を参照）で、経済上の保証人と中国で勉強する期間の保証人証明書を提出しなければならない。姉妹校間の交換留学の学生の場合、両校の提携に基づいて処理される。

### 2・出願書類

(1) 学歴証明書、成績表、在学証明書

中国語あるいは英語の学歴証明書と成績表(コピー可)を二部ずつ提出する。在学中の場合、在学証明書もあわせて提出する。

## (2) 推薦状

大学院生、博士、研究学者に申請する場合、二名の副教授以上(あるいはそれに応ずる職務)の推薦状を提出する。

## (3) 作品

音楽系志望の場合、本人の音楽作品を吹き込んだテープを提出する。

美術系志望の場合、本人の作品を撮ったカラー写真を 6 枚提出する。(デッサン 2 枚と彩色画 2 枚を含む。)

## (4) 数学、物理、化学の水準テスト成績表

理科、工科、農科、医科の本科を志望する場合、数学、物理、化学の成績表を提出する。(但し、総成績が 180 点に満たない場合許可されない)経済、貿易、管理の本科を志望する場合、数学の成績表を提出する。(但し、6 点に満たない場合許可されない)試験不合格の場合、入学は許可されない。

(数学、物理、化学の水準テストは CSC が在外中国大使館と中国の大学に委託して実施される。試験日は 3 月の最終週末で、成績表は試験を実施する機関から直接学生に渡される。)

## (5) HSK 成績表

中国文学、歴史、哲学、漢方医学、漢方薬学の本科を志望する場合、HSK の成績が中等 C 級(6 級)以上でなければならない。その他の専門の本科を志望する場合、HSK の成績が初等 C 級以上でなければならない。

これまでに中国語を習ったことがない、あるいは中国語のレベルが一定の水準に達していない者は、始に中国語を 1~2 年間勉強しなければならない。中国文学、歴史、哲学、漢方医学、漢方薬学の本科生志望者は 2 年間、その他の専門を志望する者は一年間補習しなければならない。中国の大学ではほとんど中

国語で授業を行うが、大学院生と博士の一部は大学によって英語で授業を行うこともある。

### 3・長期留学の申請期日と方法

中国の大学は毎年 9 月から新学年が始まり、翌年 8 月に終了する。二学期に分かれ(第一学期と第二学期)、その間に冬休みと夏休みがある。一年間で二季(秋と春)学生を募集している。ほとんどの学生は秋 9 月(第一学期)に入学するが、一部の学生は春 2 月(第二学期)に入学する。普通、秋に入学を希望する学生は毎年 3 月から 6 月までに、春に入学を希望する学生は前年の 10 月から 12 月末までに申請書を提出する。しかし、大学によって若干の違いがあるので、直接志望する大学に募集要項と“来華留学生申請表”を請求のこと。

“来華留学生申請表”に規定に従って記入した後、学歴証明書、推薦状、保証人証明書、申し込み手数料(現金あるいは送金領収書のコピー)とともに、大学の主管部門に郵送するか、あるいは直接受付に提出する。

後日、大学の主管部門は“入学通知書”と“JW202 表”を本人に郵送する。

### 4・短期留学(1 学期以内)の申請期日と方法

短期留学を申請する場合、直接志望する大学に募集要項と“来華留学生入学申請書”を請求し、自分の計画にあわせて中国に留学する期日を選ぶ。“入学申請書”を記入後、本人の保証書、学歴証明書とともに大学の主管部門に郵送するか直接受付に提出する。特に、冬休みや夏休みを利用して留学に来る学生が多いので、できるだけ早めに申請書を提出のこと。受理が認められた後、大学は 1 か月内に“入学通知書”と“JW202 表”を本人に郵送する。

## 5・費用

下記は大学で一年間にかかるおおよその費用の一覧表である。具体的な費用は各大学の大学募集要項を参考のこと。

中国の大学の費用一覧

| 項目      |                            | 留学生の種別                                                | 金額                 |
|---------|----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| 学<br>費  | 文科                         | 大学生、漢語進修生、<br>普通進修生                                   | 1700~3200 \$ (人/年) |
|         |                            | 院生、高級進修生                                              | 2200~3700 \$ (人/年) |
|         |                            | 博士                                                    | 2700~4200 \$ (人/年) |
|         |                            | 短期生                                                   | 350~600 \$ (人/年)   |
|         | 理科、工科、<br>農科、医学、<br>体育、芸術科 | 大学生、普通進修生                                             | 1800~6400 \$ (人/年) |
|         |                            | 院生、高級進修生                                              | 2500~7400 \$ (人/年) |
|         |                            | 博士                                                    | 2900~8400 \$ (人/年) |
|         |                            | 短期生                                                   | 350~1200 \$ (人/年)  |
| 申し込み手数料 |                            | 50~100 \$                                             |                    |
| 宿泊費     |                            | 大学の寮は一日1ベッド当たり2~3 \$                                  |                    |
| 教材費     |                            | 文科 30~50 \$、理工農医体育と芸術科は文系より少し高め                       |                    |
| 食費      |                            | 留学生食堂は毎月一人 40~60 \$、中国人学生食堂は 30~40 \$                 |                    |
| その他の費用  |                            | 校内病院の医療費および教学計画以外の実験、実習、見学などの費用は、各大学の規定された費用に基づいて支払う。 |                    |

## 六・大学と専門の選択

大学と専門の選択は、奨学金を申請する者と自費留学する者  
とで異なる。

1・奨学金申請者はどのようにして留学先の大学と専門を選択するか。

中国では現在、奨学金生を受け入れている大学が80校ある。

(詳しくは中国国家留学基金管理委員会編集の“中国外国人留学生受け入れ大学及び専門の紹介”を参照。)奨学金申請者は、“外国留学生奨学金申請表”記入時に、80校のうち三つまで志願できる。中国国家留学基金管理委員会は申請者の条件に基づいて各大学にふり分ける。

2・自費留学者はどのようにして留学先の大学と専門を選択するか。

“外国人自費来華学習申請書”記入時に、留学生を受け入れている大学の中から三つまで志願できる。中国国家留学基金管理委員会は申請者の条件に基づいて各大学にふり分ける。また、留学生がよりよい選択ができるように、中国国家留学基金管理委員会では中国の大学 200 校についての情報をインターネット (INTERNET) で公開している。その他の 100 校についても近日公開される。中国国家留学基金管理委員会：WEB-SITE：<http://www.csc.edu.cn>

## 七・その他の情報と資料請求

申請方法についての情報と申請表は現地の中国大使館、領事館で請求できる。あるいは直接中国国家留学基金管理委員会に連絡してもよい。中国国家留学基金管理委員会の

ADDRESS：中国北京复兴门内大街 160 号 中国国家留学基金管理委員会来华事务部

郵便番号：100031

電話番号：0086—010—66413253

FAX：0086—010—66413255

E-MAIL：Laihua@csc.edu.cn

WEB-SITE：<http://www.csc.edu.cn>